

## Zmluva o účinkovaní

uzavretá podľa ust. § 39 zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon a zákona č. 513/91 Z.z. občiansky zákonník

**Objednávateľ:** Obecný úrad Bušince  
Železničná 4/320  
991 22 Bušince

**Účinkujúci:** Folklorná skupina  
Dolinka - *ČEKHA BIA*

Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje vyššie uvedené sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení tejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov poskytnúť.

### Čl. II. Predmet zmluvy

- 1) Predmetom zmluvy je uskutočnenie vystúpenia, ktoré je uvedené v ods. 2 v čase a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2) Účinkovanie bude realizované za nasledovných podmienok:
  - a) Miesto konania: Spoločenský dom Bušince
  - b) Čas konania: 18:00
  - c) Názov podujatia: Obaračkové slávnosti realizované finančnou podporou Úradu vlády SR -- program Kultúra národnostných menšín 2013

### Čl. III. Podmienky zmluvy

- 1) *Objednávateľ sa zaväzuje:*
  - a) Dodržiavať všetky podmienky stanovené touto zmluvou
  - b) V prípade nepriaznivého počasia zabezpečiť, ak je to možné, náhradné priestory na vystúpenie,
  - c) Prípadnú zmenu termínu alebo času vystúpenia dohodnúť so zástupcom účinkujúceho najmenej 7 dní vopred
  - d) Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť ozvučenie účinkujúcich a poskytnúť priestor na prípravu vystúpenia
- 2) *Účinkujúci sa zaväzuje:*
  - a) Uskutočniť vystúpenie za podmienok stanovených v tejto zmluve,
  - b) Poskytnúť objednávateľovi potrebnú súčinnosť za účelom dosiahnutia úspešného priebehu účinkovania

### Čl. IV. Ďalšie podmienky zmluvy

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na týchto ďalších podmienkach:
- 2) Objednávateľ má právo použiť obrazové alebo zvukové záznamy diela pre potreby dokumentácie činnosti alebo propagácie iba so súhlasom účinkujúceho.

### Čl. V. Odmena za vytvorenie diela

- 1) Odmena za účinkovanie sa určila na základe vzájomnej dohody zmluvných strán a na základe zákona 18/1996 Z.z o cenách je: 100 eur vrátane všetkých nákladov.
- 2) Odmena je splatný prevodom na uvedený bankový účet prevodom do 5 dní uskutočnenia vystúpenia,
- 3) Odmena môže byť vyplatená taktiež priamo na mieste po uskutočnení vystúpenia po predchádzajúcom dohovore s objednávateľom za predpokladu dodržania účtovných predpisov.

#### Čl. VI. Neplnenie zmluvy

- 1) Ak sa vystúpenie neuskutoční z dôvodov na strane účinkujúceho, resp. objednávateľa sú si títo povinní uhradiť preukázanú škodu, vzniknutú v súvislosti s prípravou vystúpenia.
- 2) Výnimku z predošlého odseku tvorí len objektívna okolnosť na jednej či druhej strane (živelná pohroma, epidémia, úraz, havária atď.), v dôsledku ktorej sa možno zbaviť zodpovednosti za spôsobenú škodu. Takúto okolnosť je však jedna zmluvná strana povinná bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane.

#### Čl. VII. Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva sa stáva platnou dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť dňom plnenia objednaných činností.
- 2) Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky.
- 3) Meniť, dopĺňať alebo zrušiť zmluvu je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 4) Pre platnosť dodatkov k tejto zmluve sa vyžaduje dohoda v celom rozsahu.
- 5) Pre platnosť dodatkov tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne, v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po túto istú lehotu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala. Ak nedôjde k dohode o zmene dokladu k zmluve, oprávňuje to obe zmluvné strany, aby ktorákoľvek z nich požiadala súd alebo rozhodcovský súd o rozhodnutie.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony.
- 7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden si ponecháva účinkujúci a dva objednávateľ.
- 8) Táto zmluva, uzavretá ako prejav slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle je na znak súhlasu oboma zmluvnými stranami vlastnoručne podpísaná zástupcami zmluvných strán.

V Bušinciach dňa: 28.09.2013

Szlovákiai Magyar Társasági és Kézművelődési  
Szövetség - CSEMADOK - Helyi Alapoztervezet Inám  
Maďarský spoločenský - kultúrny zväz na Slovensku  
... Základná organizácia ... Dolinka  
Účinkujúci



objednávateľ

## Zmluva o účinkovaní

uzavretá podľa ust. § 39 zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon a zákona č. 513/91 Z.z. občiansky  
zákoník

**Objednávateľ:** Obecný úrad Bušince  
Železničná 4/320  
991 22 Bušince

**Účinkujúci:** SPECIÁLNA IGLICE KŮZMASKÁ  
EČTEŠTLET  
3170 SPECIÁLNY, ROY E. V. 12  
NABYAROLOEKG

Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje vyššie uvedené sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení tejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov poskytnúť.

### Čl. II. Predmet zmluvy

- 1) Predmetom zmluvy je uskutočnenie vystúpenia, ktoré je uvedené v ods. 2 v čase a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2) Účinkovanie bude realizované za nasledovných podmienok:
  - a) Miesto konania: Spoločenský dom Bušince
  - b) Čas konania: 18:00
  - c) Názov podujatia: Obaračkové slávnosti realizované finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013

### Čl. III. Podmienky zmluvy

- 1) *Objednávateľ sa zaväzuje:*
  - a) Dodržiavať všetky podmienky stanovené touto zmluvou
  - b) V prípade nepriaznivého počasia zabezpečiť, ak je to možné, náhradné priestory na vystúpenie,
  - c) Prípadnú zmenu termínu alebo času vystúpenia dohodnúť so zástupcom účinkujúceho najmenej 7 dní vopred
  - d) Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť ozvučenie účinkujúcich a poskytnúť priestor na prípravu vystúpenia
- 2) *Účinkujúci sa zaväzuje:*
  - a) Uskutočniť vystúpenie za podmienok stanovených v tejto zmluve,
  - b) Poskytnúť objednávateľovi potrebnú súčinnosť za účelom dosiahnutia úspešného priebehu účinkovania

### Čl. IV. Ďalšie podmienky zmluvy

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na týchto ďalších podmienkach:
- 2) Objednávateľ má právo použiť obrazové alebo zvukové záznamy diela pre potreby dokumentácie činnosti alebo propagácie iba so súhlasom účinkujúceho.

### Čl. V. Odmena za vytvorenie diela

- 1) Odmena za účinkovanie sa určila na základe vzájomnej dohody zmluvných strán a na základe zákona 18/1996 Z.z o cenách je: 200 eur vrátane všetkých nákladov.
- 2) Odmena je splatný prevodom na uvedený bankový účet prevodom do 5 dní uskutočnenia vystúpenia,
- 3) Odmena môže byť vyplatená taktiež priamo na mieste po uskutočnení vystúpenia po predchádzajúcom dohovore s objednávateľom za predpokladu dodržania účtovných predpisov.

#### Čl. VI. Neplnenie zmluvy

- 1) Ak sa vystúpenie neuskutoční z dôvodov na strane účinkujúceho, resp. objednávateľa sú si títo povinní uhradiť preukázanú škodu, vzniknutú v súvislosti s prípravou vystúpenia.
- 2) Výnimku z predošlého odseku tvorí len objektívna okolnosť na jednej či druhej strane (živelná pohroma, epidémia, úraz, havária atď.), v dôsledku ktorej sa možno zbaviť zodpovednosti za spôsobenú škodu. Takúto okolnosť je však jedna zmluvná strana povinná bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane.

#### Čl. VII. Záverečné ustanovenia

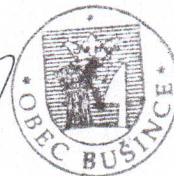
- 1) Zmluva sa stáva platnou dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť dňom plnenia objednaných činností.
- 2) Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky.
- 3) Meniť, dopĺňať alebo zrušiť zmluvu je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 4) Pre platnosť dodatkov k tejto zmluve sa vyžaduje dohoda v celom rozsahu.
- 5) Pre platnosť dodatkov tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne, v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po túto istú lehotu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala. Ak nedôjde k dohode o zmene dokladu k zmluve, oprávňuje to obe zmluvné strany, aby ktorákoľvek z nich požiadala súd alebo rozhodcovský súd o rozhodnutie.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony.
- 7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden si ponecháva účinkujúci a dva objednávateľ.
- 8) Táto zmluva, uzavretá ako prejav slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle je na znak súhlasu oboma zmluvnými stranami vlastnoručne podpísaná zástupcami zmluvných strán.

V Bušinciach dňa: 28.09.2013

UZÁČSÉNYI IGLICE KÖZV. SZŰ  
EGYESÜLET  
8170 Szécsény, Ady E. u. 12.  
Adószám: 18642184-1-12

.....  
Účinkujúci

.....  
objednávateľ



## Zmluva o účinkovaní

uzavretá podľa ust. § 39 zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon a zákona č. 513/91 Z.z. občiansky zákonník

**Objednávateľ:** Obecný úrad Bušince  
Železničná 4/320  
991 22 Bušince

**Účinkujúci:** ČJENADOK ZO ČESOVCE  
99125 ČESOVCE

Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje vyššie uvedené sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení tejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov poskytnúť.

### Čl. II. Predmet zmluvy

- 1) Predmetom zmluvy je uskutočnenie vystúpenia, ktoré je uvedené v ods. 2 v čase a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2) Účinkovanie bude realizované za nasledovných podmienok:
  - a) Miesto konania: Spoločenský dom Bušince
  - b) Čas konania: 17:00
  - c) Názov podujatia: Obaračkové slávnosti realizované finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013

### Čl. III. Podmienky zmluvy

- 1) *Objednávateľ sa zaväzuje:*
  - a) Dodržiavať všetky podmienky stanovené touto zmluvou
  - b) V prípade nepriaznivého počasia zabezpečiť, ak je to možné, náhradné priestory na vystúpenie,
  - c) Prípadnú zmenu termínu alebo času vystúpenia dohodnúť so zástupcom účinkujúceho najmenej 7 dní vopred
  - d) Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť ozvučenie účinkujúcich a poskytnúť priestor na prípravu vystúpenia
- 2) *Účinkujúci sa zaväzuje:*
  - a) Uskutočniť vystúpenie za podmienok stanovených v tejto zmluve,
  - b) Poskytnúť objednávateľovi potrebnú súčinnosť za účelom dosiahnutia úspešného priebehu účinkovania

### Čl. IV. Ďalšie podmienky zmluvy

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na týchto ďalších podmienkach:
- 2) Objednávateľ má právo použiť obrazové alebo zvukové záznamy diela pre potreby dokumentácie činnosti alebo propagácie iba so súhlasom účinkujúceho.

### Čl. V. Odmena za vytvorenie diela

- 1) Odmena za účinkovanie sa určila na základe vzájomnej dohody zmluvných strán a na základe zákona 18/1996 Z.z o cenách je: 200 eur vrátane všetkých nákladov.
- 2) Odmena je splatný prevodom na uvedený bankový účet prevodom do 5 dní uskutočnenia vystúpenia,
- 3) Odmena môže byť vyplatená taktiež priamo na mieste po uskutočnení vystúpenia po predchádzajúcom dohovore s objednávateľom za predpokladu dodržania účtovných predpisov.

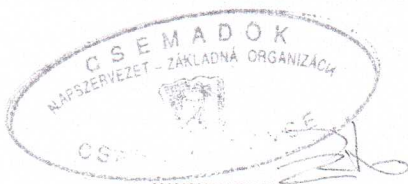
#### Čl. VI. Neplnenie zmluvy

- 1) Ak sa vystúpenie neuskutoční z dôvodov na strane účinkujúceho, resp. objednávateľa sú si tieto povinný uhradiť preukázanú škodu, vzniknutú v súvislosti s prípravou vystúpenia.
- 2) Výnimku z predošlého odseku tvorí len objektívna okolnosť na jednej či druhej strane (živelná pohroma, epidémia, úraz, havária atď.), v dôsledku ktorej sa možno zbaviť zodpovednosti za spôsobenú škodu. Takúto okolnosť je však jedna zmluvná strana povinná bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane.

#### Čl. VII. Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva sa stáva platnou dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť dňom plnenia objednaných činností.
- 2) Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky.
- 3) Meniť, dopĺňať alebo zrušiť zmluvu je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 4) Pre platnosť dodatkov k tejto zmluve sa vyžaduje dohoda v celom rozsahu.
- 5) Pre platnosť dodatkov tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne, v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po túto istú lehotu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala. Ak nedôjde k dohode o zmene dokladu k zmluve, oprávňuje to obe zmluvné strany, aby ktorákoľvek z nich požiadala súd alebo rozhodcovský súd o rozhodnutie.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony.
- 7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden si ponecháva účinkujúci a dva objednávateľ.
- 8) Táto zmluva, uzavretá ako prejav slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle je na znak súhlasu oboma zmluvnými stranami vlastnoručne podpísaná zástupcami zmluvných strán.

V Bušinciach dňa: 28.09.2013



Účinkujúci

objednávateľ

# Zmluva o ozvučení a osvetlení

## I.

### Zmluvné strany

**Organizátor:** Obec Bušince  
Železničná 4/320  
991 22 Bušince

**Účinkujúci:** Ladislav Kováč – KOVÁČ  
Leninova 22  
991 22 Bušince

## II.

### Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je ozvučenie a osvetlenie na kultúrnom podujatí - , ktoré sa uskutoční dňa 2013. o hod. v Kultúrnom dome Bušince.

## III.

### Výška honoráru a jeho platba

Zmluvné strany sa dohodli na výške honoráru za ozvučenie 300 eur a za osvetlenie 300 eur (slovom tristo euro) za realizáciu predmetu zmluvy. Honorár bude vyplatený v hotovosti do rúk pána/i Ladislava Kováča.

## IV.

### Povinnosti účinkujúceho

V prípade neúčasti účinkujúceho na predmetnom podujatí bez ospravedlnenia najneskôr do 5 dní pred termínom jeho uskutočnenia si organizátor nárokuje vyplatenie zmluvnej pokuty vo výške 30% dojednaného honoráru.

## V.

### Záverečné ustanovenia

Táto zmluva sa vyhotovuje v 2 exemplároch a nadobúda platnosť podpísaním oboma zmluvnými stranami. Meniť obsah tejto zmluvy je možné vzájomnou dohodou formou písomného dodatku k zmluve.

V Bušinciach dňa 28. 09. 2013

Ladislav Kováč - KOVÁČ  
č. opr. na 1000 V a blezkozvodoch  
na FZP 40 1000 V a blezkozvodoch  
Leninova 22, 991 22 Bušince  
Účinkujúci 059



organizátor

## Zmluva o účinkovaní

uzavretá podľa ust. § 39 zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon a zákona č. 513/91 Z.z. občiansky  
zákoník

**Objednávateľ:** Obecný úrad Bušince  
Železničná 4/320  
991 22 Bušince

**Účinkujúci:** MO Csemadok  
Kiarov

Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje vyššie uvedené sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení tejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov poskytnúť.

### Čl. II. Predmet zmluvy

- 1) Predmetom zmluvy je uskutočnenie vystúpenia, ktoré je uvedené v ods. 2 v čase a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2) Účinkovanie bude realizované za nasledovných podmienok:
  - a) Miesto konania: Spoločenský dom Bušince
  - b) Čas konania: 17:30
  - c) Názov podujatia: Operačkové slávnosti realizované finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013

### Čl. III. Podmienky zmluvy

- 1) *Objednávateľ sa zaväzuje:*
  - a) Dodržiavať všetky podmienky stanovené touto zmluvou
  - b) V prípade nepriaznivého počasia zabezpečiť, ak je to možné, náhradné priestory na vystúpenie,
  - c) Prípadnú zmenu termínu alebo času vystúpenia dohodnúť so zástupcom účinkujúceho najmenej 7 dní vopred
  - d) Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť ozvučenie účinkujúcich a poskytne priestor na prípravu vystúpenia
- 2) *Účinkujúci sa zaväzuje:*
  - a) Uskutočniť vystúpenie za podmienok stanovených v tejto zmluve,
  - b) Poskytnúť objednávateľovi potrebnú súčinnosť za účelom dosiahnutia úspešného priebehu účinkovania

### Čl. IV. Ďalšie podmienky zmluvy

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na týchto ďalších podmienkach:
- 2) Objednávateľ má právo použiť obrazové alebo zvukové záznamy diela pre potreby dokumentácie činnosti alebo propagácie iba so súhlasom účinkujúceho.

### Čl. V. Odmena za vytvorenie diela



- 1) Odmena za účinkovanie sa určila na základe vzájomnej dohody zmluvných strán a na základe zákona 18/1996 Z.z o cenách je: 100 eur vrátane všetkých nákladov.
- 2) Odmena je splatný prevodom na uvedený bankový účet prevodom do 5 dní uskutočnenia vystúpenia,
- 3) Odmena môže byť vyplatená taktiež priamo na mieste po uskutočnení vystúpenia po predchádzajúcom dohovore s objednávateľom za predpokladu dodržania účtovných predpisov.

#### Čl. VI. Neplnenie zmluvy

- 1) Ak sa vystúpenie neuskutoční z dôvodov na strane účinkujúceho, resp. objednávateľa sú si títo povinní uhradiť preukázanú škodu, vzniknutú v súvislosti s prípravou vystúpenia.
- 2) Výnimku z predošlého odseku tvorí len objektívna okolnosť na jednej či druhej strane (živelná pohroma, epidémia, úraz, havária atď.), v dôsledku ktorej sa možno zbaviť zodpovednosti za spôsobenú škodu. Takúto okolnosť je však jedna zmluvná strana povinná bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane.

#### Čl. VII. Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva sa stáva platnou dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť dňom plnenia objednaných činností.
- 2) Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky.
- 3) Meniť, dopĺňať alebo zrušiť zmluvu je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 4) Pre platnosť dodatkov k tejto zmluve sa vyžaduje dohoda v celom rozsahu.
- 5) Pre platnosť dodatkov tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne, v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po túto istú lehotu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala. Ak nedôjde k dohode o zmene dokladu k zmluve, oprávňuje to obe zmluvné strany, aby ktorákoľvek z nich požiadala súd alebo rozhodcovský súd o rozhodnutie.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony.
- 7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden si ponecháva účinkujúci a dva objednávateľ.
- 8) Táto zmluva, uzavretá ako prejav slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle je na znak súhlasu oboma zmluvnými stranami vlastnoručne podpísaná zástupcami zmluvných strán.

V Bušinciach dňa: 28.09.2013

Szlovákia Magyar Társadalmi és Közművelődési Szövetség  
CSEMADOK - Alapszervezet IPOLYKÉR  
Maďarský spoločenský a kultúrny zväz na Slovensku  
Základná organizácia KÁRÓV 991 31  
Účinkujúci



objednávateľ